



## FOTOS DE LA REPRESENTACIÓN EN ESCENARIO EN 1936/PHOTOS FROM THE ON STAGE PERFORMANCE IN 1936

**AUTOR/AUTHOR:** Fotografía: Janko Šelhaus / Photographer: Janko Šelhaus

**FECHA/DATE:** 1936

**PROPIETARIO DE LA PIEZA/PIECE OWNED BY:**

Colección Permanente en el Museo de Škofja Loka, Eslovenia / Permanent Collection of the Škofja Loka Museum, Slovenia



### DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA:

La Pasión de Škofja Loka es una procesión penitencial del Viernes Santo que se representó en Škofja Loka. Su texto fue escrito en el Monasterio Capuchino de Škofja Loka por Fray Romuald, mientras estaba en Škofja Loka como predicador y líder de procesión entre 1715 y 1727. Se considera el texto dramático existente más antiguo en lengua eslovena.

### VALORES SINGULARES:

En el siglo XVIII, la procesión de la Pasión de Loka se realizó anualmente hasta 1767 cuando fue abolida. Desde la abolición hasta el primer cuarto del siglo XX no hubo representaciones de la Pasión. Se volvió a representar con motivo de la Exposición Artesanal-Industrial en Škofja Loka en 1936, por Tine Debeljak, con la asistencia del director Pavel Okorn. Sin embargo, no se representó en forma de procesión por las calles y plazas de la ciudad medieval, sino como representación teatral en el patio de la escuela municipal de Škofja Loka. Aquí se instaló un imponente escenario, de 200 metros cuadrados de superficie, rodeado por un telón de fondo que representaba la ciudad medieval creada por Bara Remec. A las representaciones, que tuvieron lugar sucesivamente del 12 al 16 de julio y en las que participaron 165 actores aficionados de Škofja Loka y los pueblos de los alrededores, asistieron más de 5000 espectadores. Esta fue la única representación teatral de la obra Pasión de Škofja Loka en toda la historia de la interpretación. Hoy en día conservamos doce fotografías en blanco y negro, que digitalizamos y que los visitantes del Museo Škofja Loka pueden ver en la colección Permanente de obras de teatro de la pasión, donde rotan en una gran pantalla de televisión.



### DESCRIPTION:

The Škofja Loka Passion Play is a Good Friday penitential procession which was performed in Škofja Loka. Its text was written in the Škofja Loka Capuchin Monastery by a Friar Romuald, while he was active in Škofja Loka as a preacher and a procession leader between 1715 and 1727. It is considered the oldest extant dramatic text in the Slovenian language.

### MOST RELEVANT FEATURES:

In the 18th century, the Loka Passion procession was performed annually until 1767 when it was abolished. From the abolition to the first quarter of the 20th century there were no performances of the Passion play. It was staged again on the occasion of the Craft-Industrial Exhibition in Škofja Loka in 1936, by Tine Debeljak, with the assistance of the director Pavel Okorn. However, it was not performed in the form of a procession along the streets and squares of the medieval town, but as a theatrical performance in the courtyard of the Škofja Loka town school. Here a mighty stage, with an area of 200 square metres was set up, surrounded by a backdrop representing the medieval town which was created by Bara Remec. The performances, which took place successively from July 12 to 16 and in which 165 amateur actors from Škofja Loka and the surrounding villages took part, were attended by more than 5000 spectators. This was the only stage performance of the Škofja Loka Passion play in the entire history of performing. Nowadays we have preserved twelve black-and-white photos, which we digitized and which visitors of the Škofja Loka Museum can see in the Permanent passion play collection, where they rotate on a large television screen.